

## ADOPTION DU REPORT

21.1 Le rapport de la vingt-sixième réunion de la Commission est adopté.

## CLÔTURE DE LA RÉUNION

22.1 Au nom de tous les Membres, Tony Press (Australie) remercie le président des conseils qu'il a émis pendant la réunion. Ses remerciements vont également aux présidents des sous-comités de la Commission, au secrétaire exécutif et au personnel du secrétariat. Il remercie plus particulièrement les traducteurs et les interprètes pour leur travail intensif. T. Press exprime par ailleurs sa gratitude à tous les délégués dont le travail a abouti à une réunion très productive, ne laissant que deux questions en suspens. Il les remercie tous de leur aide et de leur coopération.

22.2 Le secrétaire exécutif déclare qu'il n'est jamais aisé de satisfaire les besoins de cette organisation, importante, dynamique et d'une portée considérable. Il exprime sa sincère gratitude à son personnel et espère que la Commission se joindra à lui pour le remercier du travail extraordinaire qu'il a accompli.

22.3 Carlos Moreno (Chili) s'associe aux remerciements exprimés par le secrétaire exécutif. Mais c'est en particulier sur une personne qui est au service du secrétariat depuis 24 ans qu'il désire mettre l'accent. Il déclare qu'Eugene Sabourenkov a été, pour la Commission, un chargé des affaires scientifiques et du respect de la réglementation hors du commun, accordant son aide et son assistance à tous les participants dans les divers aspects de leurs travaux. Le Chili respecte grandement son travail et lui est extrêmement reconnaissant d'avoir été le pilier de certaines tâches très difficiles comme la création du WG-IMAF *ad hoc*. Son rôle auprès du SCIC n'était pas non plus sans intérêt. E. Sabourenkov s'est fait remarquer par son travail et son dévouement et c'est avec la plus grande tristesse que, au nom de la Commission, le Chili lui fait ses adieux. E. Sabourenkov est applaudi chaleureusement par la Commission qui s'est levée en ovation.

22.4 E. Sabourenkov déclare qu'il se sent honoré d'avoir travaillé ces 24 dernières années pour la CCAMLR et pour la conservation des ressources marines de l'Antarctique. Il est extrêmement reconnaissant du hasard ou de la bonne étoile qui l'a mené à faire partie de l'équipe qui, en 1979/80 travaillait sur la Convention CAMLR. Il rappelle qu'il travaillait sous la supervision de V. Zilanov que certains se remémoreront sous le nom de "Stan". E. Sabourenkov ajoute qu'il est heureux et fier d'avoir travaillé avec le secrétariat et d'avoir eu l'occasion de travailler avec tous ceux ici présents. Sa reconnaissance va également à ses directeurs, tout d'abord Darry Powell, puis Esteban de Salas et enfin Denzil Miller, qui se sont révélés de brillants conseillers professionnels, d'une patience sans limite. C'est avec le plus grand plaisir qu'il a travaillé au service de la Commission et il est heureux d'appartenir à un vrai groupe d'amis et de collègues, tous plus sympathiques les uns que les autres. E. Sabourenkov exprime également sa gratitude à l'Australie, en sa qualité de pays-hôte, pour son hospitalité durant son séjour. Pour terminer, E. Sabourenkov déclare que jamais il n'oubliera chacune des secondes passées avec la CCAMLR.

22.5 Avant de clôturer la réunion, le président remercie tous les délégués de leur soutien, compréhension, coopération et patience, qui ont rendu possible le succès des délibérations de

la Commission. Il remercie également la présidente du Comité scientifique pour son soutien, son dévouement et son aide inconditionnels, et fait preuve de sa gratitude aux responsables des divers sous-comités, au secrétariat et aux interprètes. Ses remerciements vont, par ailleurs, aux techniciens du son et au personnel informatique qui ont travaillé nuit et jour pour assurer le bon fonctionnement de l'équipement.

22.6 Le président clôture la vingt-sixième réunion de la CCAMLR.